



## Opis przedmiotu zamówienia

1. Okoliczności realizacji zamówienia
  - 1.1. Ministerstwo Sprawiedliwości oraz Fundusz Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci (dalej: UNICEF) zawarli porozumienie mające na celu realizację Projektu, w ramach którego realizowane jest między innymi działanie pn.: „Pilotażowe wdrożenie mediacji międzykulturowej dla rodzin cudzoziemców” (dalej: Pilotaż), obejmujące przedmiot niniejszego zamówienia.
2. Cel zamówienia
  - 2.1. Zamówienie ma na celu wybór Wykonawcy, który zrealizuje wdrożenie Pilotażu na terenie województwa łódzkiego, śląskiego, podlaskiego, lubelskiego, małopolskiego, mazowieckiego oraz opolskiego.
  - 2.2. Kod i nazwa według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV)
    - 79422000-8 Usługi arbitrażu i concyliacji
    - 79100000-5 Usługi prawnicze
    - 79140000-7 Doradztwo prawne i usługi informacyjne
3. Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie na rzecz Zamawiającego następujących usług:
  - 3.1. **Przeprowadzenie działań informacyjnych dotyczących Pilotażu**

W ramach realizowanej usługi Wykonawca zobowiązany jest do:

    - 3.1.1. Organizacji spotkań informacyjnych dla zainteresowanych podmiotów, które mają kontakt z przedstawicielami różnych kultur oraz cudzoziemcami. Spotkania powinny mieć charakter informacyjny i edukacyjny, a ich celem powinno być przedstawienie zasad mediacji międzykulturowej oraz zachęcanie do skorzystania z oferty mediacji międzykulturowej.
    - 3.1.2. Dystrybucji materiałów o mediacji międzykulturowej na terenie województw biorących udział w Pilotażu. Opracowane materiały, o których mowa w zdaniu powyższym zostaną przekazane przez Zamawiającego.
    - 3.1.3. Umieszczania materiałów o mediacji międzykulturowej na stronie internetowej Wykonawcy oraz w mediach społecznościowych.
    - 3.1.4. Dokonanie rozeznania potrzeb w zakresie mediacji międzykulturowej w poszczególnych województwach, w których realizowany będzie Pilotaż, w szczególności pod kątem języków, kultur i krajów pochodzenia cudzoziemców, w odniesieniu do których mediacja mogłaby być prowadzona w ramach Pilotażu.
    - 3.1.5. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z jednostką naukową<sup>1</sup> przy przygotowaniu raportu końcowego z działania 3.4. Współpraca z jednostką naukową obejmować będzie między innymi udostępnienie ankiet, przesyłanie ankiet, itp.

---

<sup>1</sup> Wykonawca wybrany w odrębnym postępowaniu.



3.1.6. Pilotaż realizowany jest na terenie województwa łódzkiego, śląskiego, podlaskiego, lubelskiego, małopolskiego, mazowieckiego oraz opolskiego.

### **3.2. Utworzenie list mediatorów posiadających doświadczenie w mediacji międzykulturowej i znajomością języków obcych**

W ramach realizowanej usługi Wykonawca zobowiązany jest do:

3.2.1. Zebrania informacji o mediatorach posiadających doświadczenie w mediacji międzykulturowej oraz znajomością języków obcych (np. na podstawie naboru, zamówień, ankiet, ogłoszeń lub bezpośrednio od mediatorów).

3.2.2. Przeprowadzenia rekrutacji i oceny doświadczenia mediatorów posiadających kompetencje w mediacji międzykulturowej.

3.2.3. Weryfikacji zebranych informacji pod kątem spełnienia wymagań określonych na przykład w specyfikacji zamówienia Wykonawcy. Zorganizowania spotkań z mediatorami w celu ujednoczenia wiedzy oraz standardów działania w mediacji międzykulturowej, w tym spotkań z udziałem przedstawicieli Zamawiającego oraz UNICEF.

3.2.4. Opracowania i przedstawienia Zamawiającemu list mediatorów, zawierających informacje o ich kwalifikacjach, doświadczeniu oraz umiejętności językowych.

3.2.5. Wykonawca opracuje po jednej liście mediatorów posiadających doświadczenie w mediacji międzykulturowej i znajomością języków obcych w każdym województwie biorącym udział w Pilotażu, tj. 7 list mediatorów posiadających doświadczenie w mediacji międzykulturowej i znajomością języków obcych.

3.2.6. W terminie do 60 dni licząc od dnia zawarcia umowy Wykonawca przedstawi Zamawiającemu projekty list mediatorów w formie elektronicznej (e-mail, format .doc).

3.2.7. W terminie do 14 dni od dnia przekazania projektów list mediatorów Zamawiający i UNICEF prześlą Wykonawcy swoje uwagi.

3.2.8. W terminie do 7 dni od dnia otrzymania uwag Zamawiającego i UNICEF do projektów list mediatorów Wykonawca prześle poprawione listy mediatorów w formie elektronicznej (e-mail, format .doc) oraz w wersji papierowej do akceptacji.

3.2.9. Potwierdzeniem przekazania Zamawiającemu list mediatorów będzie protokół przekazania podpisany przez strony.

### **3.3. Zapewnienie usług tłumacza języka obcego**

W ramach realizowanej usługi Wykonawca zobowiązany jest do:

3.3.1. Przeprowadzenia rekrutacji i wybór tłumacza języka obcego do współpracy, na podstawie przeprowadzonego rozeznania potrzeb cudzoziemców.

3.3.2. Zawarcia umowy z tłumaczem języka obcego, w tym ustalenie warunków współpracy, tj. zakres świadczonych usług, stawka godzinowa lub ryczałtowa.

3.3.3. Wykonawca zapewni po jednym tłumaczu w każdym województwie biorącym udział w Pilotażu.



### **3.4. Utworzenie list tłumaczy do mediacji dla osób nieposługujących się językiem polskim**

W ramach realizowanej usługi Wykonawca zobowiązany jest do:

- 3.4.1. Zbierania informacji o tłumaczach języków obcych (np. na podstawie naboru, zamówień, ankiet, ogłoszeń lub bezpośrednio od tłumaczy).
- 3.4.2. Przeprowadzenia procesu rekrutacyjnego w celu utworzenia list tłumaczy do mediacji dla osób nieposługujących się językiem polskim.
- 3.4.3. Weryfikacji zebranych informacji pod kątem spełniania wymagań określonych na przykład w specyfikacji zamówienia Wykonawcy.
- 3.4.4. Opracowania i przedstawienia Zamawiającemu list tłumaczy na podstawie zebranych i zweryfikowanych informacji, zawierających informacje o ich kwalifikacjach, doświadczeniu oraz umiejętności językowych.
- 3.4.5. Wykonawca opracuje po jednej liście tłumaczy do mediacji dla osób nieposługujących się językiem polskim w każdym województwie biorącym udział w Pilotażu, tj. 7 list tłumaczy do mediacji dla osób nieposługujących się językiem polskim. Minimalna lista języków, w odniesieniu do których należy znaleźć tłumacza obejmuje język ukraiński, język rosyjski, język angielski (co najmniej po dwóch tłumaczy), język niemiecki oraz język francuski (co najmniej po jednym tłumaczu).
- 3.4.6. W terminie do 60 dni licząc od dnia zawarcia umowy Wykonawca przedstawi Zamawiającemu projekty list tłumaczy w formie elektronicznej (e-mail, format .doc).
- 3.4.7. W terminie do 14 dni od dnia przekazania projektów list tłumaczy Zamawiający i UNICEF prześlą Wykonawcy swoje uwagi.
- 3.4.8. W terminie do 7 dni od dnia otrzymania uwag Zamawiającego i UNICEF do projektów list tłumaczy Wykonawca prześle poprawione listy tłumaczy w formie elektronicznej (e-mail, format .doc) oraz w wersji papierowej do akceptacji.
- 3.4.9. Potwierdzeniem przekazania Zamawiającemu list tłumaczy będzie protokół przekazania podpisany przez strony.

### **3.5. Przeprowadzenie dyżurów mediacyjnych i mediacji przez mediatorów z doświadczeniem w mediacji międzykulturowej z wykorzystaniem materiałów przekazanych przez Zamawiającego oraz przeprowadzenie badań ankietowych**

W ramach realizowanej usługi Wykonawca zobowiązany jest do:

- 3.5.1. Zawarcia umów z mediatorami posiadającymi doświadczenie w mediacji międzykulturowej.
- 3.5.2. Ustalenia warunków współpracy z mediatorami, np. zakres świadczonych usług, stawka godzinowa lub ryczałtowa.
- 3.5.3. Prowadzenia dyżurów mediacyjnych w siedzibie Wykonawcy lub w innych miejscach ustalonych z Zamawiającym i zainteresowanymi stronami - w częstotliwości i długości określonej przez Zamawiającego.



- 3.5.4. Prowadzenia mediacji w języku polskim lub w języku obcym, z udziałem tłumacza, w sprawach rodzin i dzieci cudzoziemskich.
  - 3.5.5. Wykorzystania materiałów o mediacji międzykulturowej przekazanych przez Zamawiającego.
  - 3.5.6. Przeprowadzenia badań ankietowych wśród osób, które skorzystały z mediacji.
  - 3.5.7. Wykonawca przeprowadzi 16 dyżurów mediacyjnych i mediacji przez mediatorów z doświadczeniem w mediacji międzykulturowej w każdym województwie biorącym udział w Pilotażu.
4. Informacje ogólne:
- 4.1. Wykonanie przedmiotu zamówienia będzie finansowane ze środków UNICEF.
  - 4.2. Realizując zamówienie Wykonawca zobowiązany jest do stosowania warunków współpracy z UNICEF, w szczególności do safeguardingu dla dzieci, przeciwdziałania wykorzystywaniu seksualnemu, przeciwdziałaniu korupcji i poddawania się kontroli, które to warunki stanowią załącznik nr 1 do Opisu przedmiotu zamówienia.
  - 4.3. Wykonawca zobowiązany będzie do odbycia przeszkolenia w zakresie safeguarding i przeciwdziałania wykorzystywaniu seksualnemu w terminie do 14 dni od zawarcia umowy. Zamawiający przekaze Wykonawcy niezbędne materiały szkoleniowe w formie elektronicznej w dniu zawarcia umowy. Wykonawca zobowiązuje się do poinformowania Zamawiającego o odbyciu szkolenia w formie pisemnej lub elektronicznej.
  - 4.4. Wykonawca przygotuje plan realizacji zamówienia w terminie 5 dni licząc od dnia zawarcia umowy i przekaze go Zamawiającemu i UNICEF, celem akceptacji lub zgłoszenia uwag. Zamawiający i UNICEF przedstawią swoje stanowisko w terminie 7 dni.
  - 4.5. Wykonawca zobowiązany jest do bieżącej współpracy z Zamawiającym i UNICEF, na każdym etapie realizowania zamówienia.
  - 4.6. Na opracowywanych i wykorzystywanych materiałach, niezbędnych do realizacji zamówienia (np. listy mediatorów, listy tłumaczy, dokumentacja wytworzona w ramach prowadzonych dyżurów, dokumentacja wytworzona przy realizacji zamówień, wzory umów i formularzy, itp.) Wykonawca umieści logotyp Ministerstwa Sprawiedliwości oraz logotyp UNICEF, zgodnie z ich księgami znaków, a ponadto nazwę Projektu i informację o wsparciu UNICEF.
  - 4.7. Wykonawca każdorazowo przedstawi Zamawiającemu materiały, o których mowa w ppkt 4.6. (format: MS Word .doc/.docx lub MS Excel .xls/.xlsx) do akceptacji Zamawiającego i UNICEF. Zamawiający i UNICEF nie wykluczają zgłaszania uwag np. merytorycznych do przedstawionych materiałów oraz bieżącej współpracy z Wykonawcą. Uwagi będą zgłaszane pisemnie. Zamawiający i UNICEF przedstawią swoje stanowisko w terminie 7 dni od otrzymania materiału opracowanego przez Wykonawcę.



- 4.8. Wykonawca dostarczyć wykaz praw autorskich dla każdego zasobu umieszczonego w materiałach (w tym imię i nazwisko autora, źródło, z którego pozyskano zasób, typ licencji lub praw autorskich, data dostępu, strona w przesłanym pliku-materiale), w formie tabeli (MS Word .doc/.docx lub MS Excel .xls/.xlsx), zawierającej wszystkie wymagane informacje.
- 4.9. Majątkowe prawa autorskie do całości opracowanych materiałów Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w formacie tabeli (MS Word .doc/.docx lub MS Excel .xls/.xlsx).
- 4.10. Wykonawca prześle Zamawiającemu sprawozdanie z realizacji przedmiotu zamówienia w terminie 7 dni od zakończenia ostatniego działania w ramach niniejszego zamówienia, tj. działania, o którym mowa w ppkt 3.5.
- 4.11. Wykonawca zobowiązany jest wykonać przedmiot umowy, o którym mowa w ppkt 3.1., 3.2., 3.3., 3.4., 3.5. nie później niż do 20 listopada 2024 r.
5. Termin wykonania przedmiotu zamówienia:
  - 5.1. Wykonawca zobowiązany jest wykonać całość przedmiotu zamówienia nie później niż do 30 listopada 2024 r.
6. Warunki udziału w postępowaniu dotyczącym zamówienia:
  - 6.1. O udział w zamówieniu może ubiegać się Wykonawca, który:
    - 6.1.1. wykaże, że w okresie 4 lat przed upływem składania ofert wykonał co najmniej 10 usług polegających na przeprowadzeniu dyżurów mediacyjnych w zakresie mediacji międzykulturowej lub usług polegających na przeprowadzeniu działań informacyjnych skierowanych do cudzoziemców. Usługi te muszą być zrealizowane na podstawie odrębnych zamówień;
    - 6.1.2. skieruje do realizacji zamówienia co najmniej 2 osoby, które posiadają odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje do przeprowadzenia mediacji, w tym ukończyły co najmniej 40 – godzinne szkolenie z zakresu rozwiązywania konfliktów i mediacji międzykulturowej, a ponadto posiadają doświadczenie w przeprowadzeniu mediacji międzykulturowej, tj. przeprowadziły co najmniej 10 mediacji międzykulturowych.
    - 6.1.3. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu nastąpi na podstawie oświadczeń zawartych w formularzu ofertowym.
7. Kryterium oceny ofert:
  - 7.1. Przy wyborze oferty najkorzystniejszej Zamawiający będzie stosował następujące kryteria i ich wagi:

Lp.	Nazwa kryterium	Waga	Punktacja
1.	Cena brutto oferty (C)	70%	70 pkt



2.	Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (D)	30%	30 pkt
----	--	-----	--------

7.2. Ocenie będą podlegać wyłącznie Oferty nie podlegające odrzuceniu.

7.3. Spośród Ofert niepodlegających odrzuceniu, Zamawiający wybierze najkorzystniejszą Ofertę kierując się kryterium:

7.3.1. Cena brutto (C) - waga 70 %, tj. 70 pkt

7.3.2. Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (D) – waga 30%, tj. 30 pkt

7.3.3. Zamawiający dokona oceny ofert, przyznając punkty w ramach kryteriów, przyjmując zasadę, że 1 punkt = 1%.

7.3.4. Wszystkie obliczenia będą dokonywane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

8. Kryterium: Cena brutto oferty (C)

8.1. Ocena ofert w kryterium „Cena brutto oferty” (C) będzie dokonana na podstawie podanej przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym całkowitego wynagrodzenia za realizację zamówienia.

8.2. Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

$C_n$

$C = \frac{C_n}{C_b} \times 70 \text{ pkt}$ , gdzie:

$C_b$

C – liczba punktów przyznanych badanej ofercie

$C_n$  – najniższa cena brutto spośród badanych ofert

$C_b$  – cena brutto oferty badanej

8.3. Kryterium „Cena brutto” będzie oceniane na podstawie podanej przez Wykonawcę w ofercie ceny brutto wykonania zamówienia.

9. Kryterium: Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (D)

9.1.1. W trakcie oceny ofert, kolejno ocenianym ofertom zostaną przyznane punkty według następującej skali punktacji:

Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (ilość przeprowadzonych mediacji międzykulturowych)	Ilość przyznanych punktów
11 – 15 mediacji międzykulturowych	0
Powyżej 15 do 20 mediacji międzykulturowych	10
Powyżej 20 do 30 mediacji międzykulturowych	20

Powyżej 30 mediacji międzykulturowych	30
---------------------------------------	----

$P = C + D$ , gdzie:

P - łączna liczba punktów przyznana ofercie ocenianej;

C - liczba punktów przyznana ofercie ocenianej w kryterium: „Cena oferty brutto”;

D - liczba punktów przyznana ofercie ocenianej w kryterium: „Doświadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia”.